

RESEÑAS

MICHAEL HARRINGTON
LEXICAL FACILITY SIZE, RECOGNITION SPEED AND CONSISTENCY
AS DIMENSIONS OF SECOND LANGUAGE VOCABULARY KNOWLEDGE.
(eBook). 2018. Palgrave. MacMillan.
ISBN 978-1-137-37262-8

En términos generales, el aprendizaje de una segunda lengua ha sido descrito como un fenómeno que implica diversos aspectos, como las características de los aprendientes, el contexto donde se realiza el aprendizaje, la naturaleza del input y las metodologías de enseñanza, entre otros. En el contexto de estudios de Adquisición de Segundas Lenguas (ASL) se observa un renovado interés por indagar acerca del conocimiento léxico de los aprendientes, debido, principalmente, a la importancia que reviste para el desarrollo de la proficiencia de los aprendientes (Milton & Donzelli, 2013). Cabe mencionar que la compleja naturaleza del conocimiento de vocabulario dificulta tanto su conceptualización como su evaluación. No obstante, encontramos diversas propuestas teóricas y metodológicas que abordan el tema, como las de Read (2000); Meara, (2010); Schmitt, (2010); Nation (2001, 2012); Daller, Milton y Treffers-Daller (2007); y Webb, Sasao y Ballance (2017).

A continuación, presentamos el trabajo del investigador Michael Harrington, quien aborda el fenómeno del conocimiento de vocabulario en una segunda lengua (L2). El autor propone el concepto de *facilidad léxica* como un constructo del conocimiento de léxico y como un constructo de evaluación de dicho conocimiento. Asimismo, el autor muestra la aplicación del llamado “programa de facilidad léxica” en diversos estudios realizados en el contexto de la educación terciaria.

En el primer capítulo, el autor revisa el concepto de *cantidad* como una dimensión de evaluación del conocimiento léxico que ha sido frecuentemente utilizada en el área de estudios de vocabulario en L2. De hecho, destaca que distintas investigaciones se enfocan en evaluar el número de palabras que los aprendientes conocen a partir de un número finito de unidades léxicas. En este punto, el autor destaca la relación entre la cantidad de conocimiento léxico en L2 y la proficiencia en la segunda lengua, por una parte, como índice predictor del desempeño del aprendiente en instrumentos de evaluación estandarizados y, por otra parte, como un componente central en el constructo de facilidad léxica que se presenta en el libro.

En el segundo capítulo, se aborda el tema de la evaluación de la cantidad de conocimiento léxico en L2 en tanto reconocimiento de palabras. En este orden de ideas, el autor se enfoca principalmente en dos propuestas metodológicas reconocidas en el área de investigación especializada: por una parte, el trabajo original de Nation (2001) y los estudios realizados por este último investigador en coautoría, que dieron lugar a las distintas versiones de las Pruebas de Niveles de Vocabulario, “*Vocabulary*

Levels Tests” (VLT), más específicamente las Pruebas de Cantidad de Vocabulario, “Vocabulary Size Tests” (VST) (Nation & Beglar, 2007). Por otra parte, se revisa la propuesta de Meara y Buxton (1987), el instrumento Sí/No, “Yes/No Test”, que según Harrington se caracteriza por ser simple, ya que implica que los sujetos identifiquen palabras que conocen a partir de un set de palabras reales y de pseudo palabras, y también se caracteriza por ser eficiente, puesto que permite evaluar un alto número de ítems léxicos.

El capítulo siguiente se enfoca en la medición del reconocimiento de palabras, y, como punto de partida, Harrington enfatiza que la habilidad para reconocer palabras en L2 tiene directa relación con el logro de la comprensión del discurso y con la proficiencia en una segunda lengua. En este orden de ideas, el autor se aboca a demostrar el vínculo entre el conocimiento léxico en L2 y la comprensión de textos escritos en L2 a través del análisis de algunas propuestas teóricas que así lo refrendan. Asimismo, sostiene que aun cuando la cantidad de conocimiento léxico y la habilidad de reconocer palabras sean descritos como procesos de primer orden, estos pueden convertirse en escollos a la hora de comprender textos escritos de manera fluida. En segundo término, Harrington critica la carencia de estudios que se enfoquen en evaluar la rapidez del reconocimiento de palabras, puesto que la fluidez de tal reconocimiento se relaciona con la comprensión eficaz del discurso y enuncia brevemente su propuesta de constructo de *facilidad léxica*.

En el cuarto capítulo, se presenta detalladamente el concepto de *facilidad léxica* como un constructo de conocimiento léxico en L2 y de evaluación de conocimiento léxico en L2. En dicho concepto, confluyen el conocimiento léxico, en tanto cantidad, y la habilidad de procesamiento necesaria para el logro del acceso léxico. Dos variables del procesamiento, descritos como relevantes por el autor, son el promedio de la rapidez con que los hablantes pueden reconocer palabras y la consistencia en la rapidez. La primera mide cuál es la media de la rapidez con la que los hablantes reconocen distintas palabras, mientras que la segunda describe qué tanto varían los tiempos de respuesta de cada individuo, medido a través de un coeficiente de variación. En este punto, se destaca que utilizar la facilidad léxica para evaluar la habilidad de conocimiento de vocabulario en L2 es pertinente, puesto que este constructo da cuenta de la naturaleza del conocimiento léxico en L2 al considerar el tiempo como un factor relevante y también porque permite determinar las diferencias grupales e individuales de manera más precisa.

En el capítulo siguiente, que da cierre a la primera parte del libro, se describe el instrumento Yes/ No on-line que se utiliza para evaluar el constructo de facilidad léxica, a la vez que se analizan los desafíos que conlleva unificar la cantidad de conocimiento léxico y la habilidad de procesamiento en un instrumento de evaluación. La descripción de la prueba incluye el tipo de ítem léxicos incluidos, la metodología de corrección utilizada para la cantidad de conocimiento léxico y las dificultades que implica, por ejemplo, evaluar la rapidez del reconocimiento de palabras a la hora de interpretar y analizar resultados. Una breve parte del capítulo aborda detalles de las instrucciones del instrumento y de su administración.

La segunda parte del libro se introduce con una perspectiva general de las ideas de fuerza de la primera parte de la obra y con una breve reseña de los objetivos, metodologías y evidencia empírica de los siete trabajos de investigación de facilidad léxica que avalan la aplicación de la propuesta y que se presentan en los siguientes cinco capítulos (6-10).

El capítulo 11 presenta una síntesis de los hallazgos más relevantes de los trabajos de investigación reportados, mientras que el capítulo 12 finaliza la obra de Harrington con una revisión, por una parte, del concepto de facilidad léxica y del instrumento de evaluación de conocimiento léxico, en tanto potencialidades como limitaciones, y, por otra parte, el autor describe algunas aplicaciones futuras de su trabajo en el contexto de la enseñanza y evaluación del conocimiento léxico en L2.

En síntesis, el libro de Michael Harrington representa, por un lado, una innovación en el ámbito de investigación del conocimiento léxico en L2 en términos teóricos y metodológicos y, por otro, un aporte dado el vínculo entre del conocimiento el L2 y el desarrollo de la proficiencia en segundas lenguas. Este texto es recomendable para profesores de segundas lenguas, así como también para investigadores en el campo de la adquisición de L2 y, más específicamente, en el área de la evaluación del conocimiento de vocabulario en L2.

Ximena Tabilo Alcaíno
Universidad de Chile
ximenata@u.uchile.cl

REFERENCIAS

- DALLER, H., MILTON, J. Y TREFFERS-DALLER, J. (2007). *Modelling and assessing vocabulary knowledge*. Cambridge. Cambridge University Press.
- MEARA, P. (2010). The relationship between L2 vocabulary knowledge and L2 vocabulary use. En E. Macaro (Ed.), *The continuum companion to second language acquisition*, 179-193. London. Continuum.
- MILTON, J. Y DONZELLI, G. (2013). The lexicon. En J. Herschensohn y M. Young-Scholten (Eds.), *the Cambridge handbook of second language acquisition*, 441-460. Cambridge/New York. Cambridge University Press.
- MEARA, P. Y BUXTON, B. (1987). An alternative to multiple choice vocabulary tests. *Language Testing*, 4(2), 142-145.
- NATION, I.S.P. (2001). *Learning vocabulary in another language*. Cambridge: Cambridge University Press.
- NATION, I.S.P. Y BEGLAR, D. (2007). A vocabulary size test. *The Language Teacher*, 31(7), 9-13.

- READ, J. (2000). *Assessing vocabulary*. Cambridge: Cambridge University Press.
- SCHMITT, N. (2010). *Researching vocabulary: A vocabulary research manual*. England: Palgrave, McMillan.
- WEBB, S., SASAO, Y., & BALLANCE, O. (2017). The updated Vocabulary Levels Test: Developing and validating two new forms of the VLT. *ITL-International Journal of Applied Linguistics*, 168(1), 34-70.